

## INFORMAȚII PERSONALE

## CHIRA Oxana



📍 str. Puskin 38, Bălți, 3100, Republica Moldova

☎ 373 52326; 069055515

✉ [oxana.chira@usarb.md](mailto:oxana.chira@usarb.md)

**ORCID** <https://orcid.org/0000-0002-5296-4931>

<https://scholar.google.ro/citations?user=fUs4sEkAAAAJ&hl=de>

Sexul feminin | Data nașterii 27.04.1977

## EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

### Funcția sau postul ocupat

**03/2022** – prezent: Conducător de doctorat, Programul de doctorat 621.04: Lexicologie și lexicografie; terminologie și limbaje specializate; traductologie (limba română), Școala doctorală „Filologie”, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova.

**11/2021** – prezent: Secretar Științific al Senatului, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova.

**06/2021** – prezent: Șefa Catedrei de Filologie Engleză și Germană, Facultatea de Litere, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți.

**04/2021** – prezent: Conferențiar universitar la Catedra de Filologie Engleză și Germană, Facultatea de Litere, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți; și din 09/2023 – prezent conferențiar universitar la Catedra Romanică și Germanică, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă” din Chișinău.

**09/2019** – prezent: Profesor asociat la IfB, Universitatea din Wuppertal, Germania.

**02/2014** – **01/2020**: Prodecan al Facultății de Litere, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți.

**03/2012** – **09/2012**: Prodecan al Facultății de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți.

**09/2005** – **04/2021**: Lector universitar la Catedra de Filologie Engleză și Germană, Facultatea de Litere, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova.

**09/1999** – **08/2005**: Lector stagiar la Catedra de Filologie Germană, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova.

**03/2024** – prezent: Membru al Colegiului de redacție al revistei „Limbă, Literatură și Folclor” (ISSN 2587-3881, eISSN 2587-4039).

**07/2024**: Președinte al Comisiei pentru susținerea examenului de licență, Domeniul de formare profesională 0231 – Studiul limbilor, Specialitatea 231.3 – Traducere și interpretare (germană-engleză), Universitatea Liberă Internațională din Moldova, conform Ordinului nr.

ps 09 din 16.04.2024.

**02/2024** – prezent: Expert al Agenției Naționale de Asigurare a Calității în Educație și Cercetare în domeniile cercetării și inovării, DECIZIA Consiliului de conducere al Agenției Naționale de Asigurare a Calității în Educație și Cercetare nr. 13 din 23 februarie 2024.

**12/2023** – prezent: Membru al Seminarului științific de profil din cadrul Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți, profilul Științe ale limbajului, specialitățile 621.02 (Gramatica – limba română), 621.04 (Lexicologie și lexicografie, terminologie și limbaje specializate, traductologie – limba română), și 621.05 (Semiotică, semantică, pragmatică – limba română).

**09/2021** – prezent: Membru al Comisiei de cercetare și excelență științifică (Comisia Senatului USARB).

**09/2021** – prezent: Membru al Comisiei pentru proiecte și relații de parteneriat (Comisia Senatului USARB).

**06/2021:** Președinte al Comisiei pentru susținerea examenului de licență, Domeniul de formare profesională 0231 – Studiul limbilor, Specialitatea 231.3 – Traducere și interpretare (germană-engleză), Universitatea Liberă Internațională din Moldova, conform Ordinului nr. ps 15 din 15.03.2021.

**06/2020:** Membru al Comisiei programului KAAD 2021 pentru țările din Europa de Est (KAAD-Bildungskommission, Planificarea programului de educație pentru anul 2021).

**2021** – prezent: Responsabilă de programul KAAD (Katholischer Akademischer Ausländer-Dienst) în Republica Moldova.

**2019:** Președinte al Comisiei de susținere a examenelor de licență și a tezelor de master la specialitatea Limbi Moderne (germană), Universitatea Liberă Internațională din Moldova, Chișinău.

**09/2013** – prezent: Membru al Consiliului științific al Facultății de Litere, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți; Președinte al Comisiei de activitate didactică a Facultății de Litere.

**01/2011** Membru al Asociației Profesorilor de Limba Germană din România.

**06/2009 – 09/2013:** Membru al Consiliului științific al Facultății de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți.

**01/2009** – prezent: Membru al Comitetului literar al revistei „Limba și Context”.

**09/2000** – prezent: Coordonator al lucrărilor de cercetare științifică (teze de an/licență/master/doctorat ale studenților), Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți.

**01/2000 – 01/2002:** Multiplicator de limba germană în Republica Moldova pentru manualul de limba germană „Deutsch mit Spaß”.

**01/2000** – prezent: Membru al Asociației Profesorilor de Limba Germană din Republica Moldova.

### Activități de predare în domeniile:

**Limbă și lingvistică:** Lingvistica generală, Lingvistica textului, Introducere în filologia germanică.

**Traducere și interpretare:** Pragmatica traducerii, Metodele traducerii, Limbajul mass-media german.

**Cercetare și metodologie:** Introducere în cercetare, Metodologia și etica cercetării.

**Cultură și semiotică:** Semiotica, Retorica, Culturologia, Multilingvismul în școala germană, Comunicare interculturală

**Limba germană:** Limba germană B1/B2; Limba germane C1/C2 (DaF, DaZ).

**Numele și adresa angajatorului** Universitatea de Stat „Alec Russo”, str. Pușkin 38, 3100, Bălți, Republica Moldova

**Tipul activității sau sectorul de activitate** Educație – învățământ universitar

## EDUCAȚIE ȘI FORMARE

**2024/2025:** Studii postdoctorale, bursieră KAAD, Universitatea din Wuppertal Germania, Universitatea din Leipzig, Germania.

**2022/2023:** Program de formare profesională continuă „LEADERSHIP ȘI MANAGEMENT” în Învățământul Superior din Republica Moldova – MHELM, 1200 ore / 40 credite.

**11/2021:** Abilitare cu drept de conducător de doctorat, profilul Științe ale limbajului, prin decizia Consiliului de conducere al ANACEC nr. 13 din 04.10.2021.

**04/2021:** Titlul de conferențiar universitar în domeniul Arte și Științele Umaniste / Filologie (02/023), prin decizia Senatului USARB nr. 15 din 03.03.2021 și decizia Consiliului de conducere al ANACEC nr. 10 din 27.04.2021.

**01/2020 – 07/2020:** Bursieră KAAD, departamentul IfB, Universitatea Wuppertal, Germania.

**09/2018 – 03/2019:** Studii postdoctorale, bursieră DAAD, Universitatea Wuppertal, Germania.

**2016:** Titlul de doctor în științe filologice, susținerea tezei la Consiliul Științific Specializat D 19.621.04 – 01, Institutul de Filologie al Academiei de Științe a Moldovei, 29.09.2016, specialitatea 621.04 (Lexicologie și lexicografie; terminologie și limbaje specializate; traductologie). Hotărârea nr. AT-6/2.2 din 15.11.2016. *Tema tezei:* „Eufemismele în limbajul actual: particularități structurale, semantice și de utilizare”.

**10/2009 – 11/2013:** Studii de doctorat, Specialitatea 10.02.01 – Limba română, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți.

**09/2002 – 10/2004:** Facultatea de Germanistică, Ruhr-Universität Bochum, Germania.

**10/1999 – 06/2000:** Masterat, Specialitatea Limbi străine, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine. *Teza de magistr:* „Relațiile dintre semne în textul german”.

**09/1994 – 07/1999:** Licență, Specialitatea Limba germană și limba franceză, Universitatea

de Stat „Alec Russo” din Bălți, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine. *Teza de licență*: „Particularitățile structurii și genezei romanului *Opiniile unui Clown* de Heinrich Böll”.

**09/1992 – 06/1994**: Studii liceale, Liceul Teoretic „Constantin Stere”, Soroca, Republica Moldova.

**09/1989 – 06/1992**: Studii gimnaziale, Școala Medie nr. 4, Soroca, Republica Moldova.

**09/1984 – 06/1989**: Studii primare, Școala Medie nr. 1, Soroca, Republica Moldova.

## Distincții:

**2024**: Diplomă de onoare acordată de Ministerul Educației și Cercetării al Republicii Moldova în semn de recunoaștere a meritelor deosebite dovedite prin competență profesională, dedicare și perseverență în promovarea educației de calitate, cu prilejul Zilei Profesionale a Lucrătorilor din Învățământ.

**2021**: Diplomă de onoare din partea Guvernului Republicii Moldova pentru activitate prodigioasă și contribuție substanțială la dezvoltarea științei și pentru promovarea rezultatelor remarcabile în domeniul cercetării și inovării.

**2020**: Diplomă de recunoaștere a activității deosebite acordată de Senatul Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți, cu prilejul aniversării a 75 de ani de la fondarea universității.

**2020**: Premiul I și Diplomă de excelență din partea Senatului Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți pentru „*Lucrarea anului*” la categoria *Lucrări științifice cu caracter informativ. Dicționar român-german de frazeologie somatice*, AV Akademikerverlag, 2019.

**2019**: Diploma de merit a Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți pentru *Lucrarea anului* la categoria *Monografii*: Premiul I pentru *Eufemismele în limbajul actual: particularități structurale, semantice și funcționale*, Editura Lyceum, Chișinău, 2018.

## Stagii naționale

**11/2024** Deutschlehrertagung in der Republik Moldau „Kreativität und Innovation im Unterricht fördern und fordern”, Liceul Columna, Chisinau.

**06/2024** Ateliere de instruire domeniul Științelor educației „Scrierea proiectelor de parteneriat educațional”, Formator: Nina Corcinschi, dr. hab., conf. univ., Institutul de Filologie „Bogdan Petriceicu Hasdeu”, Universitatea de Stat din Moldova.

**05/2024** Ateliere de instruire domeniul Științelor educației „Educația interculturală”, Formator: Viorica Goraș-Postică, dr. hab., prof. univ., Universitatea de Stat din Moldova.

**04/2024** Ateliere de instruire în domeniul Științelor educației cu genericul „Utilizarea softurilor educaționale în predarea limbii străine”, realizate în cadrul subproiectului EPICoM, formator Georgeta Cislaru, profesor univ., dr. hab., Universitatea Paris Nanterre, Franța.

**04/2024** Ateliere de instruire în domeniul Științelor educației cu genericul „Didactica limbilor străine”, formator Dana-Anca Cehan, prof. univ., dr. hab., Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași.

**10/2022** Deutschlehrertagung in Chișinău, Die Maschine – kein Vordergrund des Deutschunterrichts, Workshop „Pädagogische Ansätze zur Verwendung von mehrsprachigen Arbeitsblättern im DaF-Unterricht”, als Referentin Oxana Chira

**12/2022** Atelierul cu privire la Incluziunea de gen în cadrul cursurilor universitare EIC, organizat în cadrul proiectului „Promovarea și dezvoltarea educației interculturale în formarea inițială a cadrelor didactice, faza II. Centrul educațional Pro Didactica, cu sprijinul financiar al Fundației pentru copii Pestalozzi din Elveția

**11/2022** Instruirea cadrelor didactice cu privire la seturile de instrumente de evaluare a competenței interculturale la studenți, organizat în cadrul proiectului „Promovarea și dezvoltarea educației interculturale în formarea inițială a cadrelor didactice, faza II. Centrul educațional Pro Didactica, cu sprijinul financiar al Fundației pentru copii Pestalozzi din Elveția

**09/2022** Atelierul pentru concepatorii de curriculum, organizat în cadrul proiectului „Promovarea și dezvoltarea educației interculturale în formarea inițială a cadrelor didactice, faza II. Centrul educațional Pro Didactica, cu sprijinul financiar al Fundației pentru copii Pestalozzi din Elveția

**06/2021** Cursuri de perfecționare „Managementul educațional”, USARB, 2021, 20 credite

**10/2021 – 02/2022** Programul de formare online Leadership și Management (MHELM), Modulul II, în baza proiectului 609656-EPP-1-2019-1-MD-EPPKA2-CBHE-SP finanțat cu suportul Comisiei Europene prin programul Erasmus+

**10/2021** Stagiul de formare „Österreich-Tagen”, organizat de OeAD Ambasada Austriei, Ministerul Educației din Austria

**10/2021** Atelierul de planificare operațională a mecanismelor de transfer a achizițiilor în domeniul EIC la nivel universitar și comunitar, organizat în cadrul proiectului „Promovarea și dezvoltarea educației interculturale în formarea inițială a cadrelor didactice, faza II. Centrul educațional Pro Didactica, cu sprijinul financiar al Fundației pentru copii Pestalozzi din Elveția

**06/2021** Program online de formare pentru managerii universitari în domeniul planificării strategice din perspectiva educației interculturale, organizat în cadrul proiectului „Promovarea și dezvoltarea educației interculturale în formarea inițială a cadrelor didactice, faza II. Centrul educațional Pro Didactica, cu sprijinul financiar al Fundației pentru copii Pestalozzi din Elveția

**04/2021** Zilele Austriei în Republica Moldova, organizat de USARB, Ambasada Austriei, OeAD și USARB.

**03/2021 – 04/2021** Management educațional. Organizat de Centrul de formare continuă, USARB

**11/2020** Training online pentru dezvoltarea competențelor digitale ale metodiștilor (Platforme educaționale la distanță. Cursul online), ProDidactica, Chișinău

**10/2020** Atelier de lucru cu metodiștii universitari privind continuarea practicilor de dezvoltare a competenței interculturale la studenții viitori pedagogi, ProDidactica, Chișinău

**06/2020** Follow-up la programul de formare a mentorilor de inserție profesională pentru studenții viitori pedagogi, ProDidactica, Chișinău

**02/2020** Program de formare a mentorilor de inserție profesională pentru studenții viitori pedagogi, ProDidactica, Chișinău

**12/2019** Masa rotundă: Prezentarea curriculumului și a ghidului metodologic EIC și diseminarea rezultatelor pilotării, ProDidactica, Chișinău

**12/2019** Follow-up pentru cadrele didactice universitare privind dezvoltarea competențelor interculturale a viitorilor pedagogi, ProDidactica, Chișinău

**11/2019** Seminar-training: pentru cadrele didactice universitare privind dezvoltarea competențelor interculturale a viitorilor pedagogi, ProDidactica, Chișinău

**11/2019** Atelier pentru managerii universitari privind informarea despre curricula și ghidul EIC, în vederea sensibilizării asupra importanței și necesității EIC în formarea inițială a cadrelor didactice, ProDidactica, Chișinău

**10/2019** Atelier: Dezbateri cu profesorii universitari pe marginea curriculumului și a ghidului metodologic universitar de Educație Interculturală, ProDidactica, Chișinău

**10/2019** Atelier privind elaborarea ghidului metodologic universitar de Educație Interculturală, ProDidactica, Chișinău

**08/2019** Festivalul educației din Soroca, organizat de Consiliul Raional Soroca, Direcția Învățământ, în parteneriat cu Centrul Educațional ProDidactica.

**04/2019 – 05/2019** Educația incluzivă (curs tematic, 10 ECTS), USARB.

**04/2019** Seminar-training: formarea conectorilor de curriculum universitar în educația interculturală, ProDidactica, Chișinău

**04/2019** Atelierul 3: Strategii de formare-dezvoltare-evaluare a competenței interculturale, ProDidactica, Chișinău

**03/2019** Atelierul 2: Structura competenței interculturale, ProDidactica, Chișinău

**02/2019** Atelier: Principii de bază în proiectarea curriculumului universitar „Educație interculturală”, ProDidactica, Chișinău

**12/2018** Prezentarea rezultatelor studiului de evaluare inițială a necesităților de educație interculturală în universități, ProDidactica, Chișinău

**06/2018** Prelegeri publice „Deputații în Sfatul Țării din ținutul Soroca și reunirea Basarabiei cu România la 27 martie 1918”, ed. a V-a, Universitatea Populară de Vară „Constantin Stere”, Soroca, Republica Moldova.

**06/2018** Atelier „Élaboration du matériel didactique appuyé sur les TIC (usage des cartes mentales)”, AUF, Bălți, Republica Moldova

**06/2018** Atelierul conferinței științifice internaționale „2018 – Anul European al patrimoniului cultural: Multiculturalism și tradiția Austriei”, BNRM, Chișinău.

**05/2018** Deutschlehrertagung, organizat de Goethe Institut București și DAAD Moldova, Chișinău, Republica Moldova

**05/2018** Seminar de formare „Deutsch lernen muss Spass machen”, organizat de Goethe-Institut București și DAAD Moldova, Chișinău, Republica Moldova

**05/2018** PRO DIDACTICA – 20: Reuniunea de lansare a proiectului „Promovarea și dezvoltarea educației interculturale în formarea inițială a cadrelor didactice”, ProDidactica, Chișinău

**03/2018** Seminar de perfecționare metodică și didactică Österreich-Tage, Liceul de limbi moderne „Socrate”, Chișinău, Republica Moldova

**10/2017** Seminar de perfecționare metodică și didactică „Moldauer und Deutsche – Eine interkulturelle Erkundung mit dem szenischen Spiel“, Chișinău, Republica Moldova

**03/2017** Seminar de formare „Managementul resurselor umane în instituțiile de învățământ superior”, Universitatea Agrară, Chișinău, Republica Moldova

**03/2017** Atelierul „Activități interactive pe platforma Moodle”, organizat în baza proiectului instituțional 15.817.06.27A (PROFADAPT, [www.profadapt.usarb.md](http://www.profadapt.usarb.md)).

**02/2017** Atelierul „Conceperea unor cursuri eficiente pe platforma Moodle”, organizat în baza proiectului instituțional 15.817.06.27A (PROFADAPT, [www.profadapt.usarb.md](http://www.profadapt.usarb.md))

**12/2016** Atelierul „La promotion de la culture de la qualité des services éducationnels dans le contexte de l'internationalisation de l'Université d'État „Alecu Russo” de Balti”, organizat de Agence Universitaire de la Francophonie, Bălți, Republica Moldova

**11/2016** Seminar de perfecționare metodică și didactică „DaF-Unterrichtsqualität: neue Tendenzen der Didaktik&Lehrwerkvorstellung”, organizat de DAAD și Goethe-Institut, Chișinău, Republica Moldova

**12/2015** Seminar de formare și prelegere publică „Deutsche Geschichte und Europa-Diskurs: Umgang mit historischen Themen im aktuellen DaF-Unterricht”, organizat de Universitatea din Saarbrücken și DAAD, Chișinău, Republica Moldova

**11/2015** Seminar de formare „Neue Medien im Deutschunterricht”, organizat de DAAD, USM, Chișinău, Republica Moldova

**10/2015** Seminar de formare „Digitale Ressourcen in der Germanistik”, organizat de Universitatea Padebom, Germania la Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă”, Chișinău, Republica Moldova

**10/2015** Conferință de informare „Официальная этнокультурная политика и модели сотрудничества с властями”, organizată de European Centre for Minority Issues din Germania, Bălți, Republica Moldova;

**06/2015** Atelier „Basar: Conception de scénarios d'apprentissage”, Agence Universitaire de

la Francophonie, Bălți, Republica Moldova

**01/2014** Atelier 3.2 Exploitation du tableau blanc interactif (TBI)  
CRU de l'Université de Balti, Moldavie

**11/2013** Seminar de formare „Motiverende Methoden und Wortschatzarbeit”, USM, Chișinău, Moldova

**06/2013** Seminar didactico-metodic „Stipendiatennachkontaktseminar”, Goethe-Institut, Chișinău, Moldova

**04/2013** „Calitatea cursurilor plasate într-un sistem de management al învățării”, în cadrul proiectului *Evaluarea și înnoirea curriculumului pentru formarea profesorilor*, USARB, Republica Moldova

**04/2013** Seminar de formare „Proposal Writing Workshop”, USARB, Republica Moldova

**03/2013** Seminar didactico-metodic „Österreich-Tage”, USM Chișinău, Republica Moldova

**11/2012** Stagiu de formare „Developpement des technologies educatives”, organizat de AUF Bălți, Republica Moldova

**06/2011** Stagiu de formare „Maîtrise des outils de recherche et d'accès à la documentation scientifique”, organizat de AUF Bălți, Republica Moldova

**12/2010 - 06/2011** Cursuri de formare continuă „Designul învățării în abordare centrată pe student, moodle 2.0”, Bălți, Republica Moldova

**10/2010** Seminarul didactico-metodic „Moderationsstrategien”, organizat de Robert Bosch Stiftung, Bălți, Republica Moldova

**04/2008** Seminarul didactico-metodic „Spielfilme im Deutschunterricht”, organizat de Robert Bosch Stiftung, Chișinău, Republica Moldova

**04/2008** Seminarul didactico-metodic „Nonverbale Kommunikation im Deutschunterricht”, organizat de Robert Bosch Stiftung, Chișinău, Republica Moldova

**12/2001** Seminarul de perfecționare metodică și didactică pentru profesori/multiplicatori de limba germană din Republica Moldova, organizat de Goethe-Institut. Tema seminarului: Multiplikatorensseminar „Deutsch mit Spaß”, USM, Chișinău, Republica Moldova

**09/2000** Seminarul de perfecționare metodică și didactică pentru profesori/multiplicatori de limba germană din Republica Moldova, organizat de Goethe-Institut. Tema seminarului: Multiplikatorensseminar „Deutsch mit Spaß”, USM, Chișinău, Republica Moldova

## Stagii internaționale

**12/2024** „Populismus und Reformbewegungen im Mittel- und Osteuropa”, KAAD, Münster, Germania

**12/2024** „Menschenwürde ohne Dach überm Kopf” KHG, Köln, Germania

**10/2024** „Theaterpädagogik”, Iliia Staatliche Universität, Tiflis, Georgia

**08/2024** „Medien und Religion” Katholische Akademie, Meschede, Germania

**06/2023** Academia internațională KAAD, Lublin, Polonia

**05/2023** mobilitate în programului european ERASMUS+, Acțiunea-Cheie 1 - mobilitatea persoanelor în scop educațional, Universitatea din Leipzig, participare în proiectul „Traducere literară ca provocare lingvistică și literară”.

**08/2022** Congresul Internațional al profesorilor de limbă germană – IDT 2022, Viena, Austria, Fortbildungsseminare/ Cursuri de perfecționare în cadrul IDT (bursieră)

**10/2021 – 12/2021** Stagiu profesional "Sprache, Landkunde und kulturelles Lernen - BL (ab B2)" L 1.16 BL-A, organizat de Goethe-Institut, München (bursieră)

**08/2021** Summer School Mehrsprachigkeit und Muttersprachlicher Unterricht, organizat de PH OÖ, NCoC BIMM și Bergischen Universität Wuppertal.

**02/2021** Seminare-training: Moodle: outils d evaluation en ligne, AUF.

**02/2021 – 03/2021** Metode și instrumente de evaluare cu MOODLE, organizat de UniNet, România.

**10/2020** XI. Bosnisch-herzegowinische Deutschlehrertagung BHDLV unter dem Motto

## Digitales Lernen

**20/08 - 10/2020** Curs intensiv: "Österreich in aller Munde: Erzählen – Schmecken – Erleben, Kultur und Sprache, Austria (bursierä)

**06.05.2020** Seminar de formare „Guter Fremdsprachenunterricht. Wie sieht das bei mir aus?“ Ernst Klett Sprachen GMBH

**04/2020** Webinare de formare „Moderationstechniken bei VideoKonferenzen / Live-Online-Unterricht“, „Peps in Zeiten der Krise“, „Sprache in Bewegung“, „5 Tipps für eine gelungene Ppt in Online-Live-Sitzungen“, „Lernerzentriertes Unterrichten im virtuellen Klassenzimmer“. Goethe-Institut, München.

**03/2020** Webinare de formare „Den Unterricht interaktiv gestalten“, „Das Zumpad - Texte gemeinsam produzieren und überarbeiten“, „Handlungsorientierte Onlineaktivitäten für den Daf-Unterricht“, „Lernerzentriertes Unterrichten im virtuellen Klassenzimmer“. Goethe-Institut, München.

**03/2020 – 04/2020** Curs intensiv: Moodle PC-Kurse, an der Bergischen Universität Wuppertal Moodle I - Grundlagen Moodle II – Lernaktivitäten Moodle III - Kooperatives Arbeiten Moodle IV-Organisation & Datensicherung, Bergische Universität Wuppertal; Germania

**03/04 – 05/2020** Curs intensiv: „Basismodul Digitalisierter Unterricht“, Goethe-Institut, Bukarest, Rumänien (bursierä)

**10/2018 – 03/2019** Ringvorlesungen und Vorlesungen „Mehrsprachigkeit, Deutsch als Zweitsprache und Interkulturalität“, Prof. Dr. Sara Hägi-Mead, Bergische Universität Wuppertal, Germania

**10/2018** „Dynamik und Komplexität in der Mehrsprachigkeitsforschung“, Prof. Dr. Ulrike Jessner-Schmid; Universität Innsbruck (TU Dresden), Germania

**10/2018** „Deutsch als Zweitsprache: Sprachvermittlung in der Migrationsgesellschaft“, Bergische Universität Wuppertal, Germania.

**10/2018** „Mehrsprachigkeit und das neoliberale Sprachenregime“, Dr. Mi-Cha Flubacher; Universität Wien, Austria

**10/2018** „Praxisbeispiel Sprach- und Integrationsmittlung. Mehrsprachigkeit als Chance für Integrationsprozess und Arbeitsmarktintegration“, Achim Pohlmann; Sprint Wuppertal, Bergische Universität Wuppertal, Germania

**11/2018** „Über das, was Schüler\*innen wollen... – In vielen Sprachen lernen?!“ Aslı Can Ayten; Westfälische Universität Münster (Bergische Universität Wuppertal), Germania.

**11/2018** „Über Mythen und Mehrwerte von Sprachenerwerb und Mehrsprachigkeit“, Prof. Dr. Jörg Roche; LMU München, TU Dresden, Germania

**11/2018** „Mehr als sprachsensibel: mehrsprachigkeitsorientierte und sprachensensible Ansätze für den Unterricht im Kontext von Mehrsprachigkeit“, Prof. Dr. Eva Vetter; Universität Wien, Austria

**07/2017** Curs intensiv de limba germană L 2.5 „Zwei Städte im ständigen Wandel“, organizat de Goethe-Institut, Bonn/Berlin, Germania (bursierä)

**06/2017** Seminare de perfecționare „Österreich auf der Spur“, Spital am Pyhm și Wien, Austria (bursierä)

**08/2016** Academia de vară „Erfolgreiche Zusammenarbeit im internationalen Hochschulkontext“, Stuttgart, Germania, organizată de Robert Bosch Stiftung (bursierä)

**10/2015** XXIII Tagung des Deutschlehrerverbandes Rumäniens, Braşov, România,

**07/2013 – 08/2013** Curs de limba germană „Deutsch in der Wirtschaft“, organizat de Goethe-Institut, Düsseldorf, Germania (bursierä)

**07/2012 – 08/2012** Conferința științifico-practică „Autoritäres und Bürokratie – Im Fokus von Literatur und Medien“, Helmstedt, Germania (bursierä)

**06/2008** Curs intensiv de limba germană „Sprache Intensiv Plus“, organizat de Goethe-Institut, Bucureşti, Romania (bursierä)

**04/2001 – 05/2001** Curs de limba germană L4.4. Tema: „Deutschland im Vergleich“,



organizat de Goethe Institut, Berlin și München, Germania (bursieră)

**09/2000 – 10/2000** Cursuri de formare continuă „Pädagogik, Sprachtraining, Landeskunde”, Schwäbisch Gmünd, Germania (bursieră)

**08/2000 – 09/2000** Cursuri de formare continuă „Deutsch als Fremdsprache. Methodik, Didaktik und Landeskunde”, organizat de Goethe-Institut, București, România (bursieră)

**05/2000** Cursuri de formare continuă organizate de Centrul pentru Formarea continuă în Limba Germană, tematica seminarului „Utilizarea manualelor *Deutsch mit Spaß* la clasele de liceu. Realizarea unor modele de proiecte didactice pentru profesori”, Mediaș, România

**Competențe și abilități sociale** Abilități de comunicare, de organizare, de lucru în echipă, capacitate de adaptare, implicare în activitatea colectivului și a facultății, competențe manageriale etc.

### Competențe și aptitudini organizatorice

Abilități excelente de organizare, demonstrate prin coordonarea și organizarea conferințelor științifice naționale și internaționale, workshop-urilor și seminarelor metodice și științifice. Capacitate de planificare și dezvoltare strategică, consolidată prin experiența în activitatea pedagogică și managerială.

### Membru al comitetului organizatoric sau științific

**Conferință științifică internațională** „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice” (Ediția a XI-a), 28 noiembrie 2024, Universitatea de Stat „Alec Russo”, Bălți, Republica Moldova.

XIII-a conferință Internațională STUR „Cultura și civilizația românească premodernă, Universitatea „Ovidius” din Constanța, România, Membru în Comitetul științific.

**Conferință națională cu participare internațională** „Probleme actuale ale lingvisticii și didacticii limbilor străine”, ediția a III-a, 25 noiembrie 2022, UPSC, Chișinău.

**Conferință științifică internațională** „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice” (Ediția a X-a), 8 decembrie 2023, Universitatea de Stat „Alec Russo”, Bălți, Republica Moldova.

**Colocviul internațional** „Fețele Europei: Istoria culturală prin teatru”, 10 mai 2022, Universitatea de Limbi Străine din Azerbaidjan, Baku.

**VIII Virtual International Spring Symposium** „Language Education In The 21st Century”, 18-19 martie 2022.

**Conferință științifică națională** „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice” (Ediția IX-a), 7 decembrie 2022, Universitatea de Stat „Alec Russo”, Bălți, Republica Moldova.

**VII Virtual International Spring Symposium** „Empowering English Language Educators Through Action Research”, 26-27 martie 2021.

**Conferință internațională** „Multi-/Plurilingvism, contrastivitate, comparativism și comunicare interculturală”, ULIM, 15-16 octombrie 2021.

**Conferință națională** „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice” (Ediția VIII), 8 decembrie 2021, Universitatea de Stat „Alec Russo”, Bălți, Republica Moldova.

**Conferință națională** „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice” (Ediția VII), 11 decembrie 2020, Universitatea de Stat „Alec Russo”, Bălți, Republica Moldova.

**Moderarea conferințelor interuniversitare** „Ringvorlesungen Mehrsprachigkeit” organizate de universitățile din Dresda, Viena și Wuppertal, 10 octombrie 2018 – 30 ianuarie 2019.

**Conferință națională** „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice” (Ediția VI), 6 decembrie 2019, Universitatea de Stat „Alec Russo”, Bălți, Republica Moldova.

**Membru al comisiei de evaluare** în cadrul Anului Limbilor Europene în Republica Moldova, 18-20 octombrie 2017.

**Simpozionul Național** „Probleme de filologie și traductologie”, 6 decembrie 2013, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova.

**Colloquia Professorum** „Tradiție și inovare în cercetarea științifică”, Ediția a IV-a, 18 octombrie 2013, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova.

**Colocviul Științific** „Orientări actuale în cercetarea doctorală”, 14 decembrie 2012, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova  
**Colocviul Științific** „Orientări actuale în cercetarea doctorală”, 16 decembrie 2011, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova.

#### Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului

Cunoștințe avansate în operarea sistemelor de operare: **Mac OS, iOS, Microsoft Windows.**

Utilizare eficientă a aplicațiilor **Google Suite (Google Classroom, Google Meet, Google Docs, Google Forms).**

Familiaritate cu platformele **Learning Management Systems (LMS): Moodle, Zoom, Meet**  
Abilități de gestionare a rețelelor sociale: **Instagram, Facebook.**

#### Limba(i) maternă(e)

Limba română

#### Alte limbi străine cunoscute

Limba germană  
Limba engleză  
Limba franceză  
Limba rusă

INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
C2	C2	C2	C2	C2
A2	A2	A1	A1	A2
B2	B2	B2	B1	B2
C2	C2	C2	C2	C1

#### Competențe de comunicare

Competențe dezvoltate pe parcursul studiilor universitare în **Republica Moldova și în Germania**, la instituții de prestigiu precum **Ruhr-Universität Bochum, Bergische Universität Wuppertal și Universitatea din Leipzig** etc.

#### Conferințe internaționale relevante

Conferința Internațională a doctoranzilor în filologie, Tîrgu-Mureș, 14-15 aprilie 2011.  
Conferința Internațională „Discurs critic și variație lingvistică. Noi perspective de investigare: receptări, analize, deschideri”, Suceava, 8-9 septembrie 2011.  
Conferința Internațională „Discurs critic și variație lingvistică. Noi perspective de investigare: receptări, analize, deschideri”, Suceava, 3-5 septembrie 2012.  
Conferința cu participare internațională „Comunicare, context, interdisciplinaritate CCI – ediția a II-a”, Tîrgu-Mureș, 22-23 noiembrie 2012.  
Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, Suceava – Cernăuți – Chișinău, ediția a XII-a, Cernăuți, 19-21 septembrie 2013.  
Conferința Internațională „Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity”, 1st edition, Tîrgu-Mureș, 29-30 mai 2014.

Conferința Internațională „Language Studies For The 21st Century: From Sound to Text”, Vilnius, 24-26 septembrie 2014.

Conferința Internațională „Literature, Discourse and Multicultural Dialogue 2”, Tîrgu-Mureș, 4-5 decembrie 2014.

Conferința Internațională „Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity”, 2nd Edition, Tîrgu-Mureș, 28-29 mai 2015.

Conferința științifică internațională „Studies on Literature, Discourse and Multicultural Dialogue”, Tîrgu-Mureș, Universitatea Petru Maior, România, 9-10 decembrie 2017.

Conferința științifică internațională IX БРЕХТІВСЬКІ ДРАМАТУРГІЧНІ ЧИТАННЯ (120th anniversary of Bertolt Brecht), Universitatea Ivana Franko, Jitomir, Ucraina, 27–28 martie 2018.

Conferința științifică internațională „Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity”, 5th Edition, Tîrgu-Mureș, Universitatea Petru Maior, România, 25-26 mai 2018.

V. Jahrestagung des Forschungszentrums Deutsch in Mittel-, Ost- und Südosteuropa, Universität Regensburg, Germania, 27.-29. septembrie 2018

Colocviul doctoranzilor „Doktorandentag”, Bergische Universität Wuppertal, 18 ianuarie 2019.

Tagung für Wissenschaftler\*innen in der Qualifikationsphase der Kommission Interkulturelle Bildung (KIB), Bergische Universität Wuppertal, 20 februarie 2019.

Всеукраїнська науково-практична конференція з міжнародною участю X Брехтівські драматургічні читання, ННІ іноземної філології Житомирського державного університету імені Івана Франка, 14–15 martie 2019.

Forumul național „Herkunftssprachlicher Unterricht in Nordrhein-Westfalen-Rahmenbedingungen und Entwicklungsperspektiven”, Düsseldorf, Germania, 30 octombrie 2019.

Colocviul internațional „Herkunftssprachen im Fokus: Konzepte und Perspektiven für eine durchgängige Sprachenbildung”, Universität Duisburg-Essen, Germania, 4 noiembrie 2019.

Doktorandentag WiSe 19/20, Bergische Universität Wuppertal, 10 ianuarie 2020

Falschmeldungen und manipulierte Sprache in Osteuropa, Strasbourg, Franța, 23 august 2021 - 27 august 2021.

Simpozionul internațional „Resurse digitale în predarea limbii române ca limbă străină. Predarea limbajelor de specialitate – repere teoretice și studii de caz”, Proiectul QUILL Quality in Language Learning, Iași, România, 18 februarie 2022.

Congresul Internațional al profesorilor de limbă germană – IDT 2022, Viena, Austria, 15-20 august 2022.

Simpozionul Internațional „Resurse digitale în transferul limbii române ca limbă străină. Predarea limbajelor de specialitate – repere teoretice și studii de caz”, Eveniment științific inițiat în urma activităților de evaluare și testare din cadrul Proiectului QUILL Quality in Language Learning, 18 februarie 2022.

Colocviul internațional „Fețele Europei, Istorie culturale prin teatru”, Universitatea de Limbi Străine din Azerbaidjan, Baku, 10 mai 2022.

Conferința internațională Stur „Călători și călătorii. Limba și literatura română în contact cu alte culturi” / Travelers and Journeys. Romanian Language and Literature in Contact with other Cultures, Universitatea „Ovidius” din Constanța, România, 18-19 noiembrie 2024.

Regional Alumni Konferenz: „Aktuelle Herausforderungen für osteuropäische Universitäten”, Tbilisi, Georgia, 24-25 octombrie 2024.

## INFORMATII SUPLIMENTARE

### Proiecte

**2021-2022:** Membru în Proiectul „Știința verde în serviciul societății sănătoase”

(GreenSCI), Horizon-MSCA-2022-CITIZENS-01, contract nr. 101060678, Coordonator USARB: PRIȚCAN V.

**2021-2023:** Membru în *Proiectul „Promovarea și dezvoltarea educației interculturale în formarea inițială a cadrelor didactice” (faza a II-a)*, coordonator: Cristina Bujac, PRO DIDACTICA, susținut de Fundația pentru copii Pestalozzi. Rol: Membru de proiect, coautor de curriculum și ghid.

**2010-2015:** Membru în *Proiectul internațional de cercetare „Dicționar Poliglot de Termeni Economici”*, coordonator: Conf. univ. dr. Doina Butiurca, Universitatea „Petru Maior” din Tîrgu-Mureș, România, finanțat de UEFISCDI. Rol: Membru, coautor pentru capitolul în limba germană.

**2018-2020:** Membru în *Proiectul „Promovarea și dezvoltarea educației interculturale în formarea inițială a cadrelor didactice”*, implementat de PRO DIDACTICA, cu susținerea Fundației pentru copii Pestalozzi. Rol: Membru de proiect, coautor de curriculum și ghid.

**2019-2020:** Membru în *Proiectul internațional „Vergessener Holocaust in Transnistrien?”*, Institutul de cultură germană și istorie a Europei de Sud, Ludwig-Maximilian-Universität München. Rol: Cercetător științific. Finanțat de Ministerul Federal al Afacerilor Externe, Germania.

**2011-2014:** Membru în *Proiectul de cercetare „Cercetarea structurilor asociative ale limbii române și elaborarea dicționarului asociativ”*, Universitatea de Stat „Alecu Russo”, Bălți. Rol: Cercetător științific stagiar, doctorandă. Finanțat din bugetul de stat al Republicii Moldova

## LISTA LUCRĂRILOR ȘTIINȚIFICE, ȘTIINȚIFICO-METODICE, DIDACTICE

### 1. Monografia

1. **CHIRA, Oxana.** Eufemismele în limbajul actual: particularități structurale, semantice și funcționale. Chișinău: Lyceum, 2018. 120 p. ISBN 978-9975-3194-2-3. (7,5 c.a.)

### 2. Articole în diferite reviste științifice

#### 2.1. în reviste internaționale cotate ISI

2. **CHIRA, Oxana.** The Preference for the Usage of Euphemisms in Political Discourse. În: Communication, Context, Interdisciplinarity. Tîrgu-Mureș: Editura Universității „Petru Maior”, 2012, p.1162-1168. ISSN 2069-3389. (articol ISI Proceedings) (0,37 c.a.)
3. **CHIRA, Oxana.** Perspectives on defining euphemisms. În: Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity. Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press, 2013, p. 827-831. (coord. Iulian Boldea) ISBN 978-606-93590-3-7. (articol ISI Proceedings) (0,25 c.a.)
4. **CHIRA, Oxana.** Some considerations regarding the phenomenon of euphemy. În: Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity. Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press, 2014, vol. I, p. 58-61. ISBN 978-606-93691-3-5. (articol ISI Proceedings) (0,25 c.a.)
5. **CHIRA, Oxana.** The mitigating function of the euphemisms in Romanian. În: Discourse as a form of multiculturalism in literature and communication. Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press, 2015, p. 197-203. ISBN 978-606-8624-21-1. (articol ISI Proceedings) (0,37 c.a.)
6. **CHIRA, Oxana.** The relationship between euphemisms and other linguistic phenomena. În: Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity. Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press, 2017, p. 235-239. ISBN 978-606-8624-01-3. (articol ISI Proceedings) (0,37 c.a.)

7. **CHIRA, Oxana.** Despre unele eufemisme din domeniul vestimentației. În: Analele Universității „Ștefan cel Mare” Suceava, Seria Filologie, A. Lingvistica, Tomul XVIII. Suceava: Editura Universității „Ștefan cel Mare”, 2012, nr.1, p. 61-67. ISSN 1584-2878. (Categorica C) (0,37 c.a.)

### 2.2. în reviste din străinătate recunoscute

8. **CHIRA, Oxana.** Euphemismus als Ausdrucksmittel der Kriegsthematik. În: Revista Universității din Pitești, Studii și cercetări filologice – Seria Limbi Străine Aplicate. Pitești: Editura Universității din Pitești, 2013, p. 18-28. ISSN 1583-2236. (Categorica B) (0,63 c.a.)
9. **CHIRA, Oxana.** Some Consideration on the Translation of Economic Terminology from German to Romanian and from Romanian to German. În: Specialized Languages and Conceptualization. Saarbrücken: LAP LAMBERT Academic Publishing, 2013, p. 58-64. ISBN 978-3-659-37328-2. (0,37 c.a.)
10. CIORNAIA I., DZECHIȘ S., SCERBACOVA T., **CHIRA, Oxana**, KONONOVA T., NICULCEA E. Deutsch in der Republik Moldau vor und nach der Wende. In: Deutsch in Mitteleuropa nach 1989, 25 Jahre Germanistikstudiengänge, Deutschlehrerausbildung, DaF-Lehrwerke und DaF-Unterricht, Frankfurt, Peter Lang, p. 99-113. 2014. ISBN 978-3-631-65080-6. (0,88 c.a. contribuția personală 0,15 c.a.)
11. **CHIRA, Oxana.** Iubire și eufemisme. În: Interacțiuni lingvistice și culturale în cadrul interdisciplinar, Cluj-Napoca: Scientia, 2016. p. 165-173. ISBN 978-606-975-000-1. (0,50 c.a.)
12. **CHIRA, Oxana.** Tabuisierung und Enttabuisierung im deutschen und rumänischen Wortschatz. În: Deutsch in Mittel-, Ost- und Südosteuropa. Regensburg: Universitätsbibliothek Regensburg, Band 11, 2021 p. 158-170. ISBN 978-3-88246-449-8 . (0,75 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/211734](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/211734)
13. **CHIRA, Oxana.** Die Bedeutung der Erstsprache Rumänisch beim Erlernen der Zweitsprache Deutsch: Reflexionsprozesse im Kontext der Zuwanderungsgeschichten. În: Deutsch in Mittel-, Ost- und Südosteuropa. Beiträge zur deutschen Sprache und Kultur in Bessarabien, Dobruđa und Schwarzmeerraum Regensburg: Universitätsbibliothek Regensburg, Band 12, 2022 p. 126-134. ISBN 978-3-88246-449-8. (0,50 c.a.)

### 2.3. în reviste din Registrul Național al revistelor de profil, cu indicarea categoriei

14. **CHIRA, Oxana.** Symbole und ihr Gebrauch in verschiedenen Lebensbereichen. In: Limbaj și context. Revistă de lingvistică, semiotică și știință literară, Vol. 1, Bălți, Presa universitară bălțeană, 2009, p. 39-44. ISSN 1857-4149. (Categorica C) (0,31 c.a.)
15. **CHIRA, Oxana.** Despre eufemismele frazeologice. În: Revista de științe socioumane, nr. 1 (20), Chișinău: UPSC „Ion Creangă”, 2012, p. 118-121. ISSN 1857-0119. (Categorica C) (0,25 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/16577](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/16577)
16. **CHIRA, Oxana.** Unele considerații asupra eufemismelor-neologisme și eufemismelor-xenisme. În: Speech and Context. Bălți: Presa universitară bălțeană, 2013, nr. 1. p. 65-71. ISSN 1857-4149 (Categorica C) (0,37 c.a.)
17. POPA, Gheorghe, **CHIRA, Oxana.** Rolul eufemismelor în limbajul actual. În: La Francopolyphonie: l'interculturalité et la pragmatique à travers la linguistique, la littérature et la communication, 2014, numéro 9, vol. 2, p. 234-243. ISSN 1857-1883 (Categorica B) (0,28 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/33286](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/33286)
18. **CHIRA, Oxana.** Gastronomie als nationales Identitätselement: Rumänische Kultur und Phraseologie. In Limbaj și context / Speech and Context International Journal of Linguistics, Semiotics and Literary Science, 2(IX)2017, 21-30. ISSN: 1857-4149 (Categorica C) (0,56) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/148148](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/148148)
19. **CHIRA, Oxana.** Despre unele aspecte ale multilingvismului. În: Limbă Literatură Folclor. 2020, nr. 1-2. P. 12-18. ISSN 2587-3881 (0,37 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/116755](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/116755)

20. **CHIRA, Oxana.** Particularități lexicale ale limbajului eufemistic din domeniul economic în textele publicistice române și germane. În: *Philologia*, Numărul 5-6 (311-312), 2020, p. 14-21. ISSN 1857-4300 ISSN 2587-3717 (Categorica B). (0,43 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/117522](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/117522)
21. **CHIRA, Oxana.** Unități frazeologice „condimentate”: studiu comparativ în limbile germană și română. În: *Philologia*. 2022, nr. 1(136), pp. 119-129. ISSN 1857-4300.10.52505/1857-4300.2022.1(316).11 (0,62 c.a.) <https://www.cceol.com/search/article-detail?id=1044784>
22. **CHIRA, Oxana.** Galaction VEREBCEANU., „Sandipa” – un vechi manuscris românesc. Studiu filologic, studiu lingvistic, facsimile și text. Chișinău: „Tipografia Centrală”, 2023. 323 p.. În: *Philologia*, 2024, nr. 1(322), pp. 126-129. ISSN 1857-4300. [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/205116](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/205116)

### 3. Articole în culegeri științifice

#### 3.1. în lucrările conferințelor științifice internaționale (peste hotare)

23. **CHIRA, Oxana.** La photo dans le cadre de la sémio-pragmatique visuelle. În: *Actes du Colloque International Signes particuliers: langage, discours et société*, 21-23 novembre. Bacău, Alma Mater, 2008, p. 367-371. ISBN 978-973-1833-62-0. (0,25 c.a.)
24. **CHIRA, Oxana.** On some euphemisms expressed by xenisms. În: *Studies on Literature, Discourse and Multicultural Dialogue*. Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press, 2014, p. 103-108. ISBN 978-606-93691-9-7. (0,31 c.a.)
25. **CHIRA, Oxana.** Linguistic calque as a means of forming euphemisms. În: *Communication, Context, Interdisciplinarity*, 3rd Edition. Tîrgu-Mureș: Editura Universității „Petru Maior”, 2014, p. 248-252. ISSN 2069-3389. (0,25 c.a.)
26. **CHIRA, Oxana.** Bucataru Angela. Rolul eufemismelor în textele lirice ale lui Grigore Vieru. În: *Materialele Conferinței internaționale „Studii umaniste și perspective interculturale. Cercetări ale doctoranzilor în filologie”*. Tîrgu-Mureș: Editura Universității „Petru Maior”, 2011, p. 697-701. ISBN 978-606-581-021-1. (0,25 c.a., contribuția personală 0,13 c.a.)
27. **CHIRA, Oxana.** Unele considerații pe marginea eufemismelor frazeologice. În: *Materialele Conferinței internaționale „Studii umaniste și perspective interculturale. Cercetări ale doctoranzilor în filologie”*. Tîrgu-Mureș: Editura Universității „Petru Maior”, 2011, p. 745-752. ISBN 978-606-581-021-1. (0,44 c.a.)
28. **CHIRA, Oxana.** Figurile semantice – mijloc de exprimare eufemistică. În: *Materialele Conferinței internaționale „Critical discourse and linguistic variation”*. Suceava: Editura Universității „Ștefan cel Mare”, 2011, p. 55-59. ISBN 978-973-666-372-7. (0,25 c.a.)
29. **CHIRA, Oxana.** Domeniile de utilizare a eufemismelor în plan diacronic. În: *Materialele Conferinței internaționale: „Discurs critic și variație lingvistică. Noi perspective de investigare: receptări, analize, deschideri”*. Suceava: Editura Universității „Ștefan cel Mare”, 2012, p. 97-104. ISBN 978-973-666-394-9. (0,44 c.a.)
30. **CHIRA, Oxana.** Procedeele interne de îmbogățire a vocabularului eufemistic. În: *Materialele Colocviului internațional de științe ale limbajului „Eugeniu Coșeriu”*. Чернівці: Зелена Буковина, 2014, p. 332-342. ISBN 978-966-8410-39-5. (0,62 c.a.)
31. **CHIRA, Oxana.** Some Considerations Regarding the Phenomenon Paronymic Euphemisms. În: *Communication, Context, Interdisciplinarity*. Tîrgu-Mureș: Editura Universității „Petru Maior”, 2016, p. 68-72. ISSN 2069-3389. (0,25 c.a.)
32. **CHIRA, Oxana.** Stable Euphemisms vs. Occasional Euphemisms. În: *Globalization and National Identity. Studies on the Strategies of Intercultural Dialogue*. Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press, 2016, p. 755-760. ISBN 978-606-8624-03-7. (0,31 c.a.)
33. **CHIRA, Oxana.** Taboo Euphemisms vs Regular Euphemisms. În: *Studies on Literature, Discourse and Multicultural Dialogue*. Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press, 2016, p. 41-45. ISBN 978-606-8624-16-7. (0,26 c.a.)

34. **CHIRA, Oxana.** Social Vices and Their Social Interpretation. În: Studies on Literature, Discourse and Multicultural Dialogue. Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press, 2017, p. 271-274. ISBN 978-606-8624-12-9. (0,25 c.a.)
35. **CHIRA, Oxana.** The Translation of Craft Names from German to Romanian. În: Mediating globalization: Identities in Dialogue. Arhipelag XXI Press, 2018, Volume no. 5, p. 92-95. ISBN 978-606-93692-8-9. (0,25 c.a.)
36. **CHIRA, Oxana.** Lexikalische Ausdrucksmittel der Kriegsthematik in den Werken von Bertolt Brecht. În: IX Брехтівські драматургічні читання на честь 120-річного ювілею Бертольта Брехта, ННІ іноземної філології Житомирського державного університету імені Івана Франка, 2018, p. 57-61. ISSN 2303-9612. (0,25 c.a.)
37. **CHIRA, Oxana.** Some Observations Regarding Cultural Taboos in Germany and the Republic of Moldova. În: Challenges of Communication Contexts and Strategies in the World of Globalism, Edited by: The Alpha Institute for Multicultural Studies, 2018, p. 88-94. ISBN 978-606-8624-00-6. (0,37 c.a.)
38. **CHIRA, Oxana.** Zur Entwicklung von religiösen Tabus in der europäischen Kultur. În: Literature as Mediator. Intersecting Discourses and Dialogues in a Multicultural World. Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press, 2018, p. 542-550. ISBN 978-606-8624-14-3. (0,50 c.a.)
39. **CHIRA, Oxana.** Relevante Bedeutung der Mehrsprachigkeit. În: Multiculturalism through the Lenses of Literary Discourse. Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press, 2019, p. 113-117. ISBN 978-606-8624-09-9. (0,25 c.a.)
40. **CHIRA, Oxana.** Zur Frage des Linguizismus in den Diskursen über die Mehrsprachigkeit. În: Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity. Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press. 2019, p. 238-242. ISBN 978-606-93691-3-5. (0,25 c.a.)
41. **CHIRA, Oxana.** Gedanken zum Verhältnis von Holocaust und nationalsprachlicher Diskriminierung in der Republik Moldau. În: Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity (GIDNI 6). Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press. 2020, p. 112-117. ISBN 978-606-8624-10-5. (0,31 c.a.)
42. **CHIRA, Oxana.** Phraseologisms with culinary components in Romanian and German. În: Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity (GIDNI 7). Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press. 2021, p. 39-44. ISBN: 978-606-93691-3-5. (0,31 c.a.)
43. **CHIRA, Oxana.** Somatic Phraseological Units with Component "Head" in the Romanian and German Languages. În: The Dialogue of Multicultural Discourses (LDMD 8). 2021, p. 129-136. ISBN 978-606-93590-3-7. (0,44 c.a.)
44. **CHIRA, Oxana.** German and Romanian Idioms of Culinary Preparation under an Intercultural Aspect. În: Reading Multiculturalism: Human and Social Perspectives. (LDMD 9). Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press. 2021, p. 32-38. ISBN: 978-606-93691-9-7. (0,37 c.a.)
45. MUNTEAN Nicolina, **CHIRA Oxana.** Particularități lexicale și vizuale în promovarea vinului. În: Studii românești în context modern: identitate și continuitate, Novi Sad, 2024, p. 110-123, 978-86-6065-900-4. (0,81, contribuția personală 0,40 c.a.)  
<https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2024/978-86-6065-900-4>

### 3.2. în lucrările conferințelor științifice internaționale (Republica Moldova)

46. **CHIRA, Oxana.** Die Beziehungen zwischen den Zeichen in der Literatursemiotik. În: Materialele Conferinței Științifice Internaționale consacrate aniversării a 50-a de la fundarea Facultății de Limbi și Literaturi Străine. Strategii actuale în lingvistică, glotodidactică și știința literară. Vol. II. Bălți: Presa universitară bălțeană, 2004, p. 156-158. ISBN 9975-931-60-X. (0,38 c.a.)
47. **CHIRA, Oxana.** Unele considerații privind statutul eufemismelor. În: Materialele Colocviului științific internațional „Strategii actuale în lingvistică, glotodidactică și știința literară”. Bălți: Presa universitară bălțeană, 2009, p. 176-178. ISBN 978-9975-931-88-5. (0,25 c.a.)
48. **CHIRA, Oxana.** Dezvoltarea competențelor de interpretare a eufemismelor (în baza discursurilor mediatice). În: Materialele Conferinței științifice internaționale „Abordarea prin competențe a formării universitare: probleme, soluții, perspective”. Bălți: Presa universitară bălțeană, 2011, p. 191-195. ISBN 978-9975-50-060-9. (0,37 c.a.)

49. **CHIRA, Oxana.** CHIRA, Oxana. Translation of Euphemisms – Difficulties Faced by Future Competitive Translators in the Labor Market. In: *Integrarea specialistului cu studii superioare pe piața muncii: aspecte naționale și internaționale*, 21-22 octombrie 2011, Bălți. Bălți: Bălți: Presa univ. bălțeană, 2012, pp. 153-156. ISBN 978-9975-50-069-2. (0,25 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/161908](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/161908)
50. **CHIRA, Oxana.** Figurile morfologice – mijloc de exprimare eufemistică. In: *Filologia modernă: realizări și perspective în context european: Reprezentări identitare în discursul lingvistic și literar actual*, Ed. 5, 12-13 octombrie 2011, Chișinău. Chișinău, Republica Moldova: Institutul de Filologie, 2012, Ediția 5, pp. 71-76. ISBN 978-9975-4354-1-3.
51. **CHIRA, Oxana, Cabac Lina.** Eufemismele ocazionale (în baza exemplelor din revista „Academia Cațavencu”). În: *Materialele Colocviului internațional „Filologia secolului al XXI-lea”*. Ediția a V-a, „Creativitatea lingvală: de la semn la text”. Iași: Pim, 2014, p. 90-97. ISBN 978-606-13-2121-6. (0,44, contribuția personală 0,22 c.a.)
52. **Кіра Оксана.** К вопросу об эвфемизации современной румынской речи. În: *Збірник наукових статей: До 200-ліття від дня народження Т. Г. Шевченка / Державний Ун-т ім Алеку Руссо м. Бельці, Фак. Словесності, Каф. Славістики. Бельці: Presa universitară bălțeană, 2014, p. 110-114. ISBN 978-9975-50-140-8. (0,25 c.a.)*
53. **CHIRA, Oxana.** Polisemia – sursă de îmbogățire a statutului eufemistic. În: *Materialele Colocviului cu participare internațională „Epoca marilor deschideri: Rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă”*. Chișinău: CEP USM, 2015, p. 22-26. ISBN 978-9975-71-647-5. (0,25 c.a.)
54. **CHIRA, Oxana.** Observații pe marginea clasificării eufemismelor. În: *Materialele Colocviului național cu participare internațională „Filologia Modernă: realizări și perspective în contextul european”*. Chișinău: Institutul de Filologie, AȘM, 2016, p. 44-52. ISBN 978-9975-4358-6-4. (0,37 c.a.)
55. **CHIRA, Oxana.** Dezvoltarea competențelor de interpretare a eufemismelor în textul politic și economic. În: *Materialele Conferinței științifice internaționale „Relevanța și calitatea formării universitare: competențe pentru prezent și viitor”*. Bălți: Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, 2016, Vol. I, p. 105-109. ISBN 978-9975-50-177-4. (0,25 c.a.)
56. **CHIRA, Oxana.** Noile tabuuri ale societății occidentale și substituirea lor prin eufemisme. În: *Materialele Conferinței științifice internaționale „Tradiție și inovație în cercetarea filologică”*. Bălți: Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, 2016, Vol. 2, p. 31-35. ISBN 978-9975-50-184-2. (0,25 c.a.)
57. **CHIRA, Oxana.** Corectitudinea politică - clișeu în exprimarea cotidiană. În: *Materialele Conferinței științifice cu participare internațională „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”*. Ediția a II-a. Bălți: Indigou, 2016, p. 159-164. ISBN 978-9975-3145-3-4. (0,31 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/186703](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/186703)
58. **CHIRA, Oxana.** Despre unele cazuri de sinonimie contextuală. În: *III International Spring Symposium Proceedings Time for Challenges and Changes in the Teaching World*, Bălți, 2017, p. 61-69. ISBN 978-9975-9904-8-6. (0,5 c.a.)
59. **CHIRA, Oxana.** Considerații asupra termenilor eufemistici germani din domeniul economic. În: *Materialele conferinței științifice cu participare internațională „Probleme actuale ale lingvisticii și didacticii limbilor străine”*, Chișinău: S. n., (Tipogr. „Garomont-Studio”), 2018, p. 32-39. ISBN 978-9975-136-73-0. (0,43 c.a.)
60. **CHIRA, Oxana.** Eufemismele disfemistice și disfemismele eufemistice. În: *Materialele conferinței științifico-practică cu participare internațională „Tradiție și inovare în cercetarea științifică”*, Bălți: Tipografia „Universității de Stat Alecu Russo” din Bălți, 2018, p. 43-46. ISBN 978-9975-50-225-2. (0,25 c.a.)
61. **CHIRA, Oxana.** Tendințe în evoluția tabuurilor sociale din cultura europeană. In: *Filologia modernă: realizări și perspective în context european: Moștenire, Influență, Continuitate*, Ed. 12, 6 decembrie 2018, Chișinău. Chișinău: "Tipocart Print" SRL, 2019, Ediția 12, pp. 42-51. ISBN 978-9975-3289-0-6 (0,62 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/82792](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/82792)



62. **CHIRA, Oxana.** Zu welchem Tabu schweigen Sie gerade im mehrsprachigen Klassenzimmer? În: V International Spring Symposium, Professional Development in Language Contexts: Perceptions and Practices March 15<sup>th</sup> -16<sup>th</sup>, Bălți, 2019, p. 40-46. ISBN 978-9975-3316-2-3. (0,37 c.a.)
63. **CHIRA, Oxana, CODREANU, Aurelia.** Frazeeologismele somatice cu lexemul „inimă” în limbile germană și română. În: Filologia modernă: realizări și perspective în context european. Colocviul științific cu participare internațională. Spiritus loci: interferențe, confluență, rezistență (ediția a 13-a), Chișinău, 10-11 octombrie 2019. Coord.: Viorica Răileanu, Liliana Botnari. Chișinău: Pro Libra, 2019 (Tipogr. „Tipocart Print”), p. 47-53. ISBN 978-9975-3289-6-8. (0,37 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/91641](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/91641)
64. **CHIRA, Oxana, BUCATARU Angela.** Provocarea multilingvismului în societatea contemporană. În: Materialele Conferinței științifice internaționale „Educația incluzivă: dimensiuni, provocări, soluții”, Bălți, 2019, Bălți, Republica Moldova: Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, 2019, pp. 297-300. ISBN 978-9975-3302-8-2. (0,25 c.a., contribuția personală 0,13 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/89074](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/89074)
65. **CHIRA, Oxana.** Anerkennung der Mehrsprachigkeit und Interkulturalität im Curriculum. În: Materialele Conferinței științifico-practice internaționale „Educational management: achievements and the development perspectives: Materials of the 3-st International Scientific Conference, Balti, 2020. p. 273-278. ISBN 978-9975-3422-5-4. (0,31 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/117874](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/117874)
66. **CHIRA, Oxana.** Printre eufemismele „din calidorul” lui Paul Goma. În: „Filologia modernă: realizări și perspective în context european Paul GOMA In memoriam. Est-etica rezistenței prin adevăr”, Chișinău, 6 octombrie 2020 (ediția a 14-a), Coord.: Viorica Răileanu. Chișinău: Pro Libra, 2020 (Tipogr. „Tipocart Print”), 2020, p. 44-53. ISBN 978-9975-3392-9-2. (0,56 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/113358](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/113358)
67. **CHIRA, Oxana.** Mehrsprachigkeit und unterrichtsideen für sprachkontrastives arbeiten. In: *Media and digital literacy in language education*, 18-19 septembrie 2020, Bălți. Bălți: Tipografia "Indigou Color", 2020, pp. 38-48. ISBN 978-9975-3490-0-0. [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/132839](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/132839)
68. **CHIRA, Oxana.** Zum Kulturbegriff im Kontext interkultureller Erziehung und Bildung. În: VII Virtual International Spring Symposium Proceedings, Empowering English Language Educators Through Action Resaerch 26-27 March 2021, Bălți, 2021, p. 90-98. ISBN 978-9975-50-263-4. (0,37 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/154316](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/154316)
69. **CHIRA, Oxana.** Interkulturelle Studiengänge an Hochschulen in Deutschland und in der Republik Moldau. În: Materialele Conferinței științifico-practice internaționale Educația incluzivă: dimensiuni, provocări, soluții, Ed. a 6-a, 3 dec. 2021. – Bălți: [S. n.], 2021, p. 454-458. ISBN 978-9975-161-01-5. (0, 25 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/152011](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/152011)
70. **CHIRA, Oxana.** Förderung und Entwicklung interkultureller Kompetenz in der Hochschule. In: Materialele conferinței științifice naționale cu participare internațională „Probleme ale științelor socioumanistice și ale modernizării învățământului”, din 26 martie 2021, Chișinău: S. n., (C.E.-P. UPS "Ion Creangă"), 2021. pp. 371-378. ISBN 978-9975-46-561-8. (0,37 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/155597](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/155597)
71. **CHIRA, Oxana.** Interkulturelle Fachausdrücke in der Speisekarte. In: VIII Virtual International Spring Symposium "Proceedings Language education the 21st century: perspectives, paradigms, practices”, 18-19 March 2022, Bălți: S.n., 2022, pp. 48-61 ISBN 978-9975-161-17-6. (0,81 c.a.) <http://dspace.usarb.md:8080/jspui/handle/123456789/5779>
72. **CHIRA, Oxana.** Schwierigkeiten bei der Übersetzung der mehrsprachigen Speisekarten. In: Materiale ale colocviului internațional „Traducerea – act creativ: între știință și artă”, Chișinău, 14 aprilie 2022, Chișinău: CEP USM, 2022, pp. 313-319. ISBN 978-9975-159-38-8 (0,38 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/172789](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/172789)

73. **CHIRA, Oxana.** Zur Kulturspezifik der phraseologischen Ausdrucksmittel für Ableben und Essen in ihrem Zusammenhang in deutscher und rumänischer Sprache. In: *Materialele Colloquia Professorum* din 8 octombrie 2021 *Tradiție și inovare în cercetarea științifică*, ediția a X-a, Bălți: Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, 2022, pp. 80-86. ISBN 978-9975-50-271-9 (0, 38 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/154976](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/154976)
74. **CHIRA, Oxana.** Gendersprache in Forschung und Lehre. In: *Materialele Conferinței științifice cu participare internațională „Tradiție și inovare în cercetarea științifică”*, ediția a XI-a, din 07.10.2022, Volumul I. Bălți: Centrul editorial universitar, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, 2022. 200 p. ISBN 978-9975-50-297-9. pp. 25-28. (0,25 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/172023](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/172023)
75. **CHIRA, Oxana** *Euphemismen in der Werbung.* In: IX International Scientific Spring Symposium Proceedings "Quality teaching for future" : 24-25 March, 2023, Bălți : [S. n.], 2023 (Indigou Color). 297 p., p. 84-93 ISBN 978-9975-3596-2-7. (0,56 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/190190](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/190190)
76. **CHIRA, Oxana, MUNTEAN, Nicolina.** *Etichetele vinurilor: între universalism și diferențe interculturale.* In: *Materialele conferinței internaționale „Gastronomia în textul (non)literar - o abordare interculturală”*, (Chișinău, 4 mai 2023), Chișinău: [S. n.], 2023 (CEP USM), 335 p., p.179-194. ISBN 978-9975-62-591-3. (0,88 c.a., contribuția personală 0,44) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/192821](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/192821)
77. **CHIRA, OXANA.** Farben und Sprache: rumänische und deutsche Farbbezeichnungen aus kontrastiver Perspektive / Oxana Chira // *Tradiție și inovare în cercetarea științifică : Materialele Conferinței Științifice Internaționale, Ediția a XII-a, 6-7 octombrie 2023. – Bălți : [S. n.], 2024 (CEU US). – Vol. I. – P. 63-67. – ISBN 978-9975-50-319-8 (0,25 c.a.)* [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/203559](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/203559)
78. **CHIRA, Oxana.** Inklusion und Mehrsprachigkeit: Translanguaging in Schulen. In: *Educația incluzivă: dimensiuni, provocări, soluții*, 7 decembrie 2023, Bălți. Bălți, Republica Moldova: Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, 2024, Ediția 7, pp. 329-333 (0,25 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/209605](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/209605)
79. **CHIRA, Oxana, MUNTEAN, Nicolina.** Considerații etimologice referitoare la terminologia vinicolă. In: *Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice*, Ed. Ediția 10, 8 decembrie 2023, Bălți. Bălți: CEP UPS „I.Creangă”, 2024, Ediția 10, pp. 171-177. ISBN 978-9975-50-323-5. (0,38 c.a. contribuția personală 0,19 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/209656](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/209656)
80. **CHIRA, Oxana.** Sprachliche Höflichkeit aus linguistischer und interkultureller Perspektive. In: *Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice*, Ed. Ediția 10, 8 decembrie 2023, Bălți. Bălți: CEP UPS „I.Creangă”, 2024, Ediția 10, pp. 18-26. ISBN 978-9975-50-323-5. (0,5 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/209605](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/209605)
81. **CHIRA, Oxana, MURZAC, Angela.** Unele aspecte legate de frazeologismele somatice. In: *Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice*, Ed. Ediția 10, 8 decembrie 2023, Bălți. Bălți: CEP UPS „I.Creangă”, 2024, Ediția 10, pp. 184-189. ISBN 978-9975-50-323-5. (0,31 c.a. contribuția personală 0,16 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/209658](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/209658)
82. **CHIRA, Oxana.** Wissenschaftliches Schreiben: mehrsprachige und interkulturelle Ansätze in der Hochschulbildung. In: *Materials of the 5th International Scientific Conference*, April 25-26, 2024 / coordonator: Tatiana Șova. – Bălți : [S.n], 2024(CEU US), pp. 227-236. ISBN 978-9975-50-336-5 (PDF). [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/217492](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/217492)

#### 3.4. în lucrările conferințelor științifice naționale

83. **CHIRA, Oxana.** Biene und Honig als biblische und literarische Symbole. În: *Иновации и прагматика филологических исследований.* Bălți: Presa universitară bălțeană, 2006, p. 97-103. ISBN 978-9975-50-009-8. (0,37 c.a.)

84. **CHIRA, Oxana.** Blickkontakt – die Königsdisziplin der Kommunikation. Wissen Vernetzen Publizieren. În: Materialele conferinței științifico-practice. 22 noiembrie 2008. Chișinău: Editura CEP USM, 2008, p. 152-155. ISBN 978-9975-70-815-9. (0,26 c.a.)
85. **CHIRA, Oxana.** Gebrauch der Euphemismen im Bereich „Krankheit”. În: Materialele Colocviului științifico-practic „Promovarea limbii germane în contextul lingvisticii europene”. Chișinău: CEP USM, 2011, p. 20-25. ISBN 978-9975-71-172-2. (0,31 c.a.)
86. **CHIRA, Oxana.** Eufemismele în raport cu alte fenomene lingvistice. În: Materialele Colocviului științifico-practic „Tehnici de motivare a studenților în procesul de învățare a limbilor străine în condiții de integrare europeană”. Chișinău: CEP USM, 2013, p. 41-50. ISBN 978-9975-71-435-8. (0,56 c.a.)
87. **CHIRA, Oxana.** Puterea limbajului: între eufemisme și politică. În: Materialele Colocviului științific „Orientări actuale în cercetarea doctorală”, Ediția a II-a. Bălți: „Tipografia din Bălți” SRL, 2013, p. 139-147. ISBN 978-9975-4252-6-1. (0,50 c.a.)
88. **CHIRA, Oxana.** Realizarea eufemismelor prin derivate ironice și jocuri de cuvinte. În: Materialele Conferinței naționale „New Approaches to Foreign Language Teacher Training”. Bălți: „Tipografia din Bălți” SRL, 2013, p. 35-38. ISBN 978-9975-4487-1-0. (0,25 c.a.)
89. **CHIRA, Oxana.** Unele observații asupra eufemismelor din sfera fiziologică. În: Materialele Simpozionului național „Probleme de filologie și traductologie”. Bălți: Indigou Color, 2014, p. 99-106. ISBN 978-9975-9581-3-4. (0,44 c.a.)
90. **CHIRA, Oxana.** Eufemismul și funcțiile sale în sfera economică. În: Materialele colocviului științifico-practic „Rolul profesorului în procesul predării limbii străine în contextul integrării europene”. Chișinău: CEP USM, 2014, p. 84-95. ISBN 978-9975-71-579-9. (0,56 c.a.)
91. **CHIRA, Oxana.** Zur Verwendung von Fremdwörtern als euphemistische Substitute in der rumänischen Sprache. În: Materialele conferinței științifice „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”. Bălți: Universitatea de Stat „Alec Russo”, 2015, p. 102-107. ISBN 978-9975-132-36-7. (0,31 c.a.)
92. **CHIRA, Oxana.** Exprimarea eufemismelor și a politeții. În: Materialele Colloquia Professorum. Ediția a V-a. Bălți: Presa universitară bălțeană, 2015, p. 44-47. ISBN 978-9975-50-144-6. (0,25 c.a.)
93. **CHIRA, Oxana.** Eufemismele ironice din sfera beției în limba română și germană. În: Materialele colocviului științifico-practic „Aspecte lingvistice și glotodidactice în predarea limbilor străine”. Chișinău: CEP USM, 2015, p. 32-39. ISBN 978-9975-71-710-6. (0,43 c.a.)
94. **CHIRA, Oxana.** Caracterul criptic al eufemismelor în limbajul medical. În: Materialele conferinței științifice „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice” (Ediția III). Bălți: Universitatea de Stat „Alec Russo”, 2017, p. 12-18. ISBN 978-9975-9904-9-3. (0,37 c.a.)
95. **CHIRA, Oxana.** Germana – sursă de îmbogățire a lexicului românesc actual. În: Materialele conferinței științifice naționale „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”, Ediția IV. Bălți: S.n. (Tipografia Indigo), 2018, p. 6-12. ISBN 978-9975-9975-9-1. (0,37 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/127758](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/127758)
96. **CHIRA, Oxana.** Grigore Vieru als Gegener der Bürokratie. În: Materialele Colocviului științifico-practic „Aspecte lingvistice, didactice și interculturale în predarea limbilor străine”, Ediția a 3-a. Chișinău: CEP USM, 2018, p. 34-41. ISBN 978-9975-142-67-0. (0,44 c.a.)
97. **CHIRA, Oxana.** Wortüber man nur anders spricht: kontrastive Überlegungen zu Sprachtabus bestimmter Körperteile. În: Materialele conferinței științifice naționale „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”, Ediția a 5-a. Bălți: S.n. (Tipografia Indigo), 2019, p. 47-55. ISBN 978-9975-3316-6-1. (0,50 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/131580](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/131580)

98. **CHIRA, Oxana.** Tabudiskurse und Umgehungsstrategien in der interkulturellen Kommunikation. In: *Tradiție și inovare în cercetarea științifică*, Ed. 9, 11 octombrie 2019, Bălți. Bălți: Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, 2019, Ediția 9, pp. 28-32. ISBN 978-9975-50-243-6. (0,25 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/108345](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/108345)
99. **CHIRA, Oxana.** Locul limbilor minoritare și utilizarea lor în sistemul preuniversitar german. În: *Materialele conferinței științifice naționale „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”, Ediția VI.* Bălți: S.n. (Tipografia Indigo), 2020, p. 5-16. ISBN 978-9975-3382-8-8. (0,69 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/142427](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/142427)
100. **CHIRA, Oxana.** Digitales Lernen im DaF-Unterricht: aktuelle Trends in Forschung und Praxis. În: *Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice*, Ediția a 7-a, 11 decembrie 2020. Bălți: S.n., 2021. (CEP IPS Ion Creangă). S. 86-98. ISBN 978-9975-46-539-7. (0,75 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/149661](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/149661)
101. **CHIRA, Oxana.** Mehrsprachigkeit - ein anerkanntes Ziel der europäischen Bildungspolitik. In: *Relevanța și calitatea formării universitare: competențe pentru prezent și viitor*, 9 octombrie 2020, Bălți. Bălți: Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, 2020, Volumul I, pp. 205-210. ISBN 978-9975-50-255-9. (0,26 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/144587](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/144587)
102. **CHIRA, Oxana.** Verben der Kochkunst des Deutschen und des Rumänischen: eine lexikalisch-kulturelle Vergleichsanalyse. In: *Materialele conferinței științifice naționale „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”, Ediția a 8-a*, Bălți: S. n., 2022, pp. 5-14. ISBN 978-9975-161-21-3. (0,56 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/176868](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/176868)
103. **CHIRA, Oxana.** Sprachentwicklung im Kontext von Mehrsprachigkeit: Praxisbericht über die Analyse von Sprachbiographien. In: *Managementul educațional: realizări și perspective de dezvoltare*, Ed. 4, 27-28 octombrie 2022, Bălți. Bălți: Tipografia din Bălți, 2022, Ediția 4-a, pp. 54-59. ISBN 978-9975-161-32-9. (0,36 c.a.) <http://dspace.usarb.md:8080/jspui/handle/123456789/5788>
104. **CHIRA, Oxana.** Methoden-Werkzeuge nach J. Leisen im DaF-und DaZ-Unterricht. In: *Materialele Colocviului științifico-practic „Aspecte lingvistice, glotodidactice și literare în predarea limbilor străine”, Ediția a 7-a*, Chișinău: Centrul Editorial-Poligrafic al USM, 2022, pp. 29-36. ISBN 978-9975-159-75-3. (0,44 c.a.) [https://ibn.idsi.md/sites/default/files/imag\\_file/Buch\\_2022\\_A5%20%281%29.pdf](https://ibn.idsi.md/sites/default/files/imag_file/Buch_2022_A5%20%281%29.pdf)
105. **CHIRA, Oxana.** Vom Kulturschock zur Akkulturation: Verlaufsformen des Kulturkontaktes durch Filme. In: *Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice*, ediția a 9-a, 9 decembrie 2022, Bălți : [s. n.], 2023, pp. 18-25. ISBN 978-9975-161-34-3. (0,43 c.a.) [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/176018](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/176018)
106. **CHIRA, Oxana, MUNTEAN, Nicolina.** Considerații etimologice referitoare la terminologia vinicolă . In: *Cercetarea pedagogică: exigențe contemporane și perspective de dezvoltare*, 3-4 noiembrie 2023, Chișinău. Chișinău: CEP UPS „I.Creangă”, 2023, Ediția 1-a, pp. 336-340. ISBN 978-9975-46-867-1 (PDF). (0,25 c.a., contribuția personală 0, 13 c.a.) DOI: <https://doi.org/10.46727/c.03-04-11-2023.p.335-335>

#### 4. Teze în culegeri științifice

##### 4.1. în lucrările conferințelor științifice internaționale (peste hotare)

107. **КИРА, Оксана.** Эвфемизация румынского языка в свете вежливости и политкорректности. În: *Materialele Conferinței științifice internaționale „Language Studies For The 21st Century: From Sound to Text”, Vilnius*, 24-26 September 2014, p. 15-16. [http://www3.leu.lt/laikrastis/tezes\\_LF/TEZES-KONFERENCIJA-2014-09-24-26.Pdf](http://www3.leu.lt/laikrastis/tezes_LF/TEZES-KONFERENCIJA-2014-09-24-26.Pdf) (vizitat 10.02.2019). (0,13 c.a.)
108. **CHIRA, Oxana, MUNTEAN, Nicolina.** *Study of the variation of the chromatic characteristics of wine.* In: *International Scientific Conference “Digital Technology: Challenges and Opportunities for Autonomous Language Learning and Teaching for Intercultural Communication” (DILANG2023)*, Mykolas Romeris University, 25 mai, 2023, Vilnius, Lituania, p.12. (0,06)

##### 4.2. în lucrările conferințelor științifice internaționale (Republica Moldova)

109. **CHIRA, Oxana**, BUCATARU Angela. Semn în context. În: Materialele Colocviului comemorativ internațional. Tradiție și modernitate în abordarea limbajului. Bălți: Presa universitară bălțeană, 2006, p. 65-66. ISBN: 978-9975-50-014-2. (0,13 c.a.)

#### **5. Alte lucrări științifice (recomandate spre editare de o instituție acreditată în domeniu)**

##### **5.2. enciclopedii, dicționare**

110. BUTIURCA, Doina, IMRE, Attila, TOMA Christina-Alice, BOZEDEAN, Corina, **CHIRA, Oxana**, DRUTĂ, Inga, ȘAGANEAN, Gabriela. Dicționar de termeni economici: român-francez-englez-german-maghiar-rus. Vol. I. București: Editura Universitară, 2013. 302 p. ISBN 978-606-591-729-3. (18,9 c.a., contribuția personală 2,70 c.a.)
111. BUTIURCA, Doina, BAKOS, Levente, VLAS, Mariana, IMRE, Attila, ȘAGANEAN, Gabriela, DRUTĂ, Inga, **CHIRA, Oxana**, BOZEDEAN, Corina, VIERU, Lidia. Dicționar de termeni economici: român-francez-englez-german-maghiar-rus. Vol. II. București: Editura Universitară, 2014. 287 p. ISBN 978-606-28-0117-5. (17,9 c.a., contribuția personală 1,99 c.a.)
112. BUTIURCA, Doina, SUBA, Reka, PETERLICEAN, Andrea, DRUȚĂ, Inga, **CHIRA, Oxana**, VIERU, Lidia. Multilingual Dictionary of Grammar I (A-J) (A contrastive-typological perspective of the object of grammar for Romanian and Hungarian). Iași: Editura Institutului European Iași, 2018. 394 p. ISBN 978-606-24-0242-6. (24,6 c.a., contribuția personală 4,1 c.a.)
113. **CHIRA, Oxana**, CODREANU, Aurelia, CHIRA, Artur. Dicționar român-german de frazeologisme somatice. Rumänisch-deutsches Wörterbuch der somatischen Phraseologismen. Saarbrücken: Akademiker Verlag, 2019. 137 p. ISBN 978-620-2-21788-0. (8,5 c.a., contribuția personală 2,83 c.a.)

##### **7. Manual**

114. ATANASOSKA, Tatiana, **CHIRA, Oxana**, HĂGI-MEAD, Sara, PESCHEL, Corina, RITTER, Roswita, SULIMOVA, Maria. Deutsch Lernen. Hören-Sprechen-Lesen-Schreiben. Erweiterte Sprachfähigkeiten. Arbeitsheft 4. Braunschweig: Westermann Bildungsmedien Verlag, 2021. p. 80. ISBN 978-3-14-025155-6. (5,1 c.a., contribuția personală 0,85 c.a.)

##### **8. Ghiduri metodice / metodologice (aprobat de consiliul metodic, consiliul facultății)**

115. ȘOVA, Tatiana, RUSOV, Veronica, TRINCA, Lilia, **CHIRA, Oxana**, JACOTA-DRAGAN, Olga, GAGIM, Ion, BEȚIVU, Aurelia, FOCA, Eugenia. University Curriculum. Intercultural Education for future teachers. Chișinău: Centrul Educațional „Pro Didactica”, 2020. 104 p. ISBN: 978-9975-3259-8-1. (6,5 c.a., contribuția personală 0,85 c.a.)
116. ȘOVA, Tatiana, RUSOV, Veronica, TRINCA, Lilia, **CHIRA, Oxana**, JACOTA-DRAGAN, Olga, BEȚIVU, Aurelia, FOCA, Eugenia. Methodological guide and course support. Intercultural Education for future teachers. Chișinău: Centrul Educațional „Pro Didactica”, 2020. 116 p. ISBN: 978-9975-3355-1-5. (7,25 c.a., contribuția personală 1,05 c.a.)
117. ȘOVA, Tatiana, RUSOV, Veronica, TRINCA, Lilia, **CHIRA, Oxana**, JACOTA-DRAGAN, Olga, BEȚIVU, Aurelia, FOCA, Eugenia. Educație interculturală. Îndrumar metodic la practica pedagogică. Ciclul I, licență. Centrul Educațional „Pro Didactica”, Bălți: S.n., 2022. 87 p. ISBN: 978-9975-50-273-3. (5,43 c.a., contribuția personală 0,77 c.a.)
118. ȘOVA, Tatiana, TRINCA, Lilia, **CHIRA, Oxana** [et al.]. Educație interculturală: Ghid metodologic și suport de curs. Ciclul II, master, domeniul Științe ale educației. Chișinău: Centrul Educațional „Pro Didactica”, (Tipogr. „Bons Offices”), 2023. 108 p. ISBN 978-5-36241-139-8. (6,75 c.a., contribuția personală 1,05 c.a.)
119. ȘOVA, Tatiana, TRINCA, Lilia, **CHIRA, Oxana** [et al.]. Educație interculturală: Curriculum universitar. Ciclul II, master, domeniul Științe ale educației. Chișinău: Centrul Educațional „Pro Didactica”, (Tipogr. „Bons Offices”), 2023. 56 p. ISBN 978-5-36241-138-1. (3,5 c.a., contribuția personală 0,58 c.a.)

120.ȘOVA, Tatiana, TRINCA, Lilia, **CHIRA, Oxana** [et al.]. Educație interculturală: Îndrumar metodic pentru stagiile de practică. Ciclul II, master, domeniul Științe ale educației. Chișinău: Centrul Educațional „Pro Didactica”, (Tipogr. „Bons Offices”), 2023. 100 p. ISBN 978-5-36241-140-4. (6,25 c.a., contribuția personală 1,05 c.a.)

**9. Note de curs / Suporturi de curs** (aprobate de consiliul metodic, consiliul facultății)

121.**CHIRA, Oxana**. Einführung in die Germanistik. Note de curs. Bălți: S.n. (Tipografia Indigo), 2017. 101 p. ISBN 978-9975-9904-5-5. (6,32 c.a.)

122.**CHIRA, Oxana**. Mehrsprachigkeit und interkulturelle Tabus in Gesellschaft und Bildung. Suport de curs. Bălți: S.n. (Tipografia Indigo), 2020. 170 p. ISBN 978-9975-3470-5-1. (10,62 c.a.)